



國際青年歌集

第一輯

『各族人民的兒女，我們生來熱愛着和平。』

中國新民主主義青年團東北籌委會宣傳部編譯



國際青年歌集

第一輯

『各族人民的兒女，我們生來熱愛着和平。』

中國新民主主義青年團東北籌委會宣傳部編譯

國際青年歌集第一輯

一九四九年十一月

中國新民主主義青年團
東北籌委會宣傳部編譯

目 錄

世界民主青年進行曲.....	1
斯大林禮讚.....（蘇聯）.....	2
青年團的宣誓.....（蘇聯）.....	3
和平之歌.....（蘇聯）.....	4
青年團之歌.....（蘇聯）.....	5
蘇聯少年先鋒隊之歌.....（蘇聯）.....	6
青年建設隊進行曲.....（保加利亞）.....	7
希臘游擊隊之歌.....（希臘）.....	8
華沙之歌.....（波蘭）.....	9
雅拉瑪.....（英國）.....	10
哈囉！哈囉！邦頓.....（印尼）.....	11
不列顛紅旗歌.....（英國）.....	12
澳大利亞工人歌.....（澳大利亞）.....	13
莎麗瑪萊.....（南非）.....	14
黑人之歌.....（黑人歌）.....	15
阿特蘭塔.....（黑人歌）.....	16
殖民地反叛之歌.....（黑人歌）.....	17

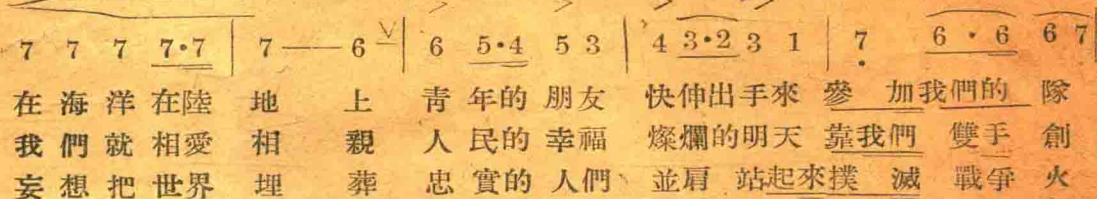
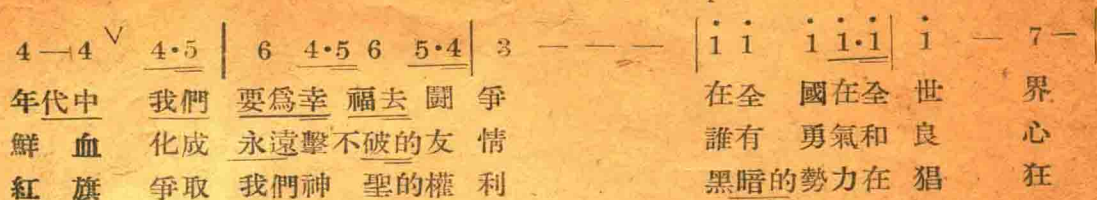
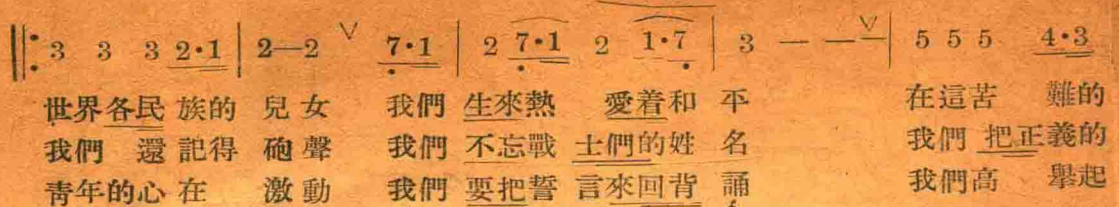
封面：世界青年中的各國青年男女、中國、內蒙、希臘、等代表在布達佩斯)

B^b 短調轉 B^b 長調

世界民主青年進行曲

奧沙寧詞
諾維果夫曲
子奇重譯
煥之配

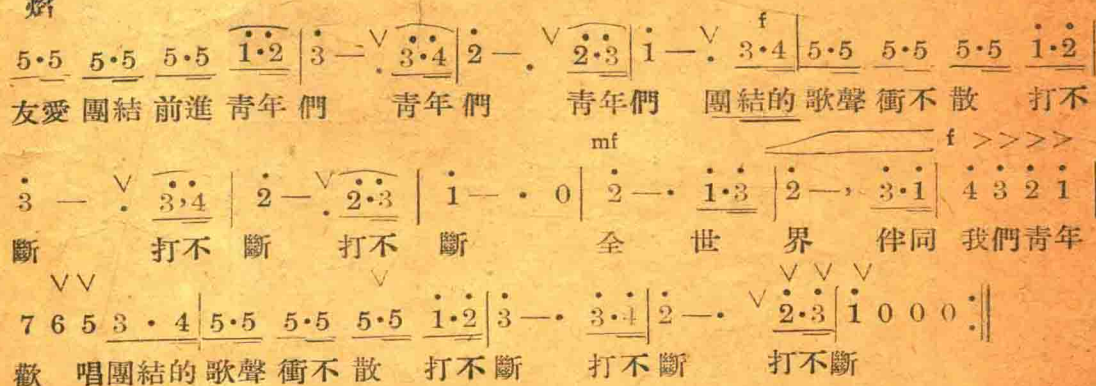
5
mf (步行速度)



原調3—新調5

3 — . 3.4 |

伍 高唱
造 (♯1.2)
焰



此歌在第二次世界青年大會上通過為世青會歌。

變B調

4/4

斯大林禮讚

亞力山大洛夫 作曲
伊 紐 什 金 作詞

(柔和, 快)

0 0 0 3 | 6 . 7 | 1 6 | 4 2 3 — 2 1 | 7 . 6 1 7 6 | 3 3 3 2 1 7 |

從 邊 疆 到 邊 疆, 在 高 高 的 山 頂 上 ———, 有
歌 兒 自 由 飛 翔, 像 小 鳥 一 樣 ———, 這
歌 兒 膽 大 無 畏, 不 怕 那 槍 林 彈 雨 ———, 在
邊 疆 到 邊 疆, 在 高 高 的 山 頂 上 ———, 蘇

6 4 — 3 6 | 2 . 3 4 3 2 3 | 5 . 4 3 2 | 3 — . 1 | 6 — 5 6 5 |

一隻 健 壯 的 雄 鷹 自 由 飛 翔, 爲 了 斯 大 林 英 明 的
歌 聲 到 處, 壓 迫 者 們 無 不 飛 慌, 沒 有 任 何 的 境
戰 鬥 的 工 人 的 隊 伍 在 反 抗 的 炮 火 裏, 這 歌 聲 任 情
維 埃 的 飛 機 像 雄 鷹 般 自 由 飛 翔, 爲 了 斯 大 林 英 明 的

4 3 2 — 3 4 | 5 . 4 3 2 | 3 2 1 — 7 | 6 . 1 2 3 | 5 . 4 3 2 |

領 袖 我 們 親 愛 的 父 親, 人 民 創 造 了 美 妙 的 歌 曲
界 也 沒 有 在 爭 取 自 由 的 戰 場, 量 能 英 全 民 把 這 人 民 的 嘹 亮 的 斯 大 林
飛 翔, 領 袖 我 們 親 愛 的 父 親, 人 民 創 造 了 美 妙 的 歌 曲
領 袖 我 們 親 愛 的 父 親, 人 民 創 造 了 美 妙 的 歌 曲

3 — 1 7 | 6 — 0 1 |

熱 情 歌 唱, 爲 了
頌 歌 阻 擋, 沒 有
斯 大 林 歌 唱, 這
齊 聲 歌 唱, 爲 了

6 — 5 6 5 | 4 3 2 — 3 4 | 5 . 4 3 2 | 3 2 1 — 7 | 6 . 1 2 3 |

4 — 2 1 | 2 2 — 2 | 2 — 5 6 2 | 1 2 1 — 3 | 6 — 6 . 6 |

1 — 7 6 | 0 0 0 | 7 — 5 6 2 | 0 0 0 | 4 — 4 . 3 |

斯 大 林 英 明 的 領 袖, 我 們 親 愛 的 父 親, 人 民 創 造 了 民 的
任 何 的 境 界 也 沒 有 在 爭 取 自 由 的 戰 場, 量 能 英 全 民 把 這 人 民 的
歌 聲 任 情 飛 翔, 領 袖 我 們 親 愛 的 父 親, 人 民 創 造 了 民 的
斯 大 林 英 明 的 領 袖, 我 們 親 愛 的 父 親, 人 民 創 造 了 民 的

f 1.2.3. 4.

5 4 3 2 | 3 — 1 # 7 | 6 — . 3 : | 6 — : ||

6 — 6 6 | 1 — 1 # 7 | 6 — . 3 : | 6 — : ||

4 — 4 4 | 3 — 3 4 5 | 6 — . 3 : | 6 — : ||

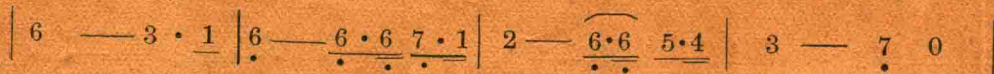
美 妙 的 歌 曲 熱 情 歌 唱, 這
嘹 亮 的 斯 大 林 頌 歌 阻 擋, 這
人 民 也 把 斯 大 林 歌 唱, 這
遙 望 蘇 聯 齊 聲 歌 唱, 從

D調 $\frac{4}{4}$

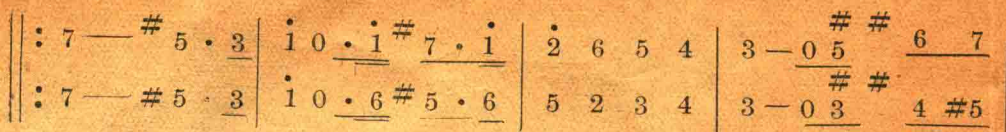
青年團的宣誓

顧里安詞
沃洛西諾夫曲
劉賓雁配

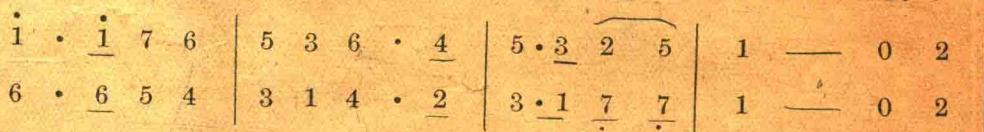
蘇 聯



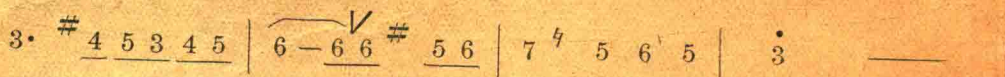
列 寧 活 在 人 民 的 心 裡 在 人 民 的 事 業 裡
紅 旗 號 召 我 們 愛 祖 國 保 衛 祖 國 的
斯 大 林 引 導 我 們 前 進 向 偉 大 的 目 的



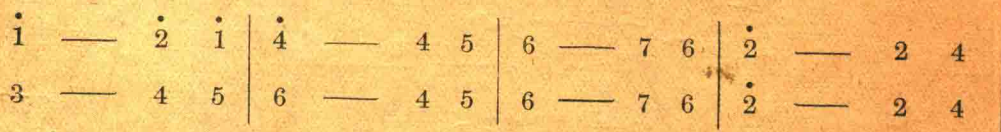
列 寧 活 在 青 年 團 的 勝 利 裡 我 們
紅 旗 號 召 青 年 團 建 設 祖 國 我 們
斯 大 林 領 導 勝 利 的 青 年 團 前 進 我 們



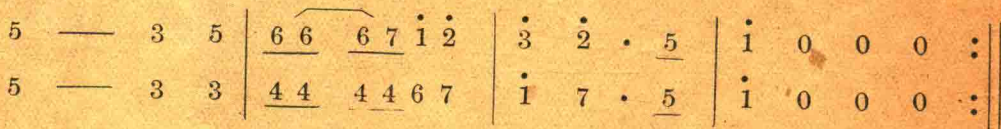
歌 唱 列 寧 的 榮 譽 我 們 向 黨 宣 誓 不
歌 唱 紅 旗 的 榮 譽 我 們 向 黨 宣 誓 不
歌 唱 斯 大 林 榮 譽 我 們 向 黨 宣 誓 不



論 是 患 難 是 安 樂 在 勞 動 或 是 在 戰 鬥 裡



我 們 宣 誓 不 論 何 時 何 地 爲 列



寧 的 黨 斯 大 林 的 黨 服 務 到 底

F調 2/4

和平之歌

蕭斯塔維奇作曲
蘇聯馬托夫斯基詞
劉賓雁譯配

(蘇聯影片易北河會師的歌曲)

5 . 5 | 5 3 . 2 | 1 2 . 3 | 4 3 . 2 | 5 1 . 1 | 6 5 . 4 |

和 平的風吹動着勝利的旗幟這旗幟染滿了
聲戰 爭煽動者要小心一切戰爭的
人們自由愉快的生活我們要鞏

5 3 . 1 | 2 . 3 | 2 0 5 . 5 | 5 3 . 2 | 1 2 . 3 | 4 3 . 2 |

烈士的鮮血偉大的蘇聯是和平的堅強堡
勝利者是人民全世界的人民和我們一條
固我們的祖國我們是幸福的在我們的世

5 1 1 | 6 6 6 | 6 7 1 6 | 5 . 3 | 2 2 0 | 5 3 4 |

壘光芒萬丈所向無敵我們的
心我們堅定不移向未來前進
紀條條道路通向共產主義

5 1 7 6 | 5 — | 5 3 4 | 5 1 7 6 | 7 — | 7 # 5 6 |

田野豐沃春天永遠是我們的我們的

7 5 6 7 | 1 — | 2 — | 2 6 7 | 1 1 7 | 1 — |

力量在生長和平一定勝利

f 1 0 5 . 5 :|| 1 — | 1 0 ||

2. 叫一 利

3. 爲了

bB 調 2 / 4 蘇聯

青年團之歌

迦里赤 作詞
索洛維夫 作曲

聽 吧 戰鬪的 號角 發 出 警 報 穿 好
我 們 自 幼所 心 愛的一 切，寧 死也

軍 裝 拿 起 武 器， 青 年 團 員 們 集 合 起 來
不 能 讓 給 敵 人， 青 年 團 員 們 武 裝 起 來

踏 上 征 途，萬 衆 一 心 保 衛 國
踏 上 征 途，萬 衆 一 心 保 衛 國

家， 我們 再 見了 親愛的 媽 媽， 請你

吻 別 你的 兒子 吧， 再 見吧 媽 媽， 別難

過 別 悲 傷， 祝 福 我 們 一 路 平 安 吧！

再 見 了 親 愛的 故 鄉， 勝 利 的

星 會 照 耀 着 我 們， 再 見吧 媽 媽，

別 難 過 別 悲 傷 祝 福 我 們 一 路 平 安

吧！ 吧！

C調

2/4

蘇聯少年先鋒隊隊員

前奏 3 | 6 3·3 | 4 2·2 5 2·2 | 3 1 0 1 | 7 5·4 |

3 # 7·1 | 6 0 |

0 0 3 : 6 6·1 | 3 3 0 1 | 2 4 3 2 | 6 6 0 5 | 1 1 1 |

0 0 3 : 6 6·1 | 1 1 0 6 | 7 2 1 7 | 6 6 0 5 | 1 1 1 |

爲了 自 由 和 幸 福 我 們 的 父 兄 多 少 年 來
爲 了 在 明 天 作 一 個 青 年 團 員 爲 了 不 辜 負

2 6 5 4 | 3 0 5 | 1 0 1 | 6 6 6 | 5 5 0 6 | 4 4 4 |

2 4 3 2 | 1 0 5 | 1 0 1 | 4 4 4 | 3 3 0 6 | 2 2 2 |

艱 苦 鬥 爭 (鬥 爭) 列 寧 和 斯 大 林 領 導 着 紅
人 民 的 期 望 (期 望) 像 列 寧 一 樣 像 斯 大 林 一

3 3 0 1 | 7 5·4 | 3 7·1 | 6 6 0 | 0 5 | 1 1·2 |

1 1 0 1 | 7 5·4 | 3 7·1 | 6 6 0 | 0 5 | 1 1·2 |

軍 爲 我 們 創 建 了 新 國 家 要 時 刻 準
樣 努 力 學 習 和 勞 動

3 1 0 3 | 5 5·4 | 3 1 0 5 | 5 7 2 | 5 4·4 | 3 3 0 |

3 1 0 1 | 7 7·2 | 1 1 0 5 | 5 7 7 | 7 2·2 | 1 1 0 |

備 着 爲 了 燦 爛 的 明 天 學 習 共 產 黨 員 的 榜 樣

0 3 | 6 3·3 | 4 2·2 | 5 2·2 | 3 1 0 1 | 7 5·4 |

0 3 | 1 1·1 | 2 2·2 | 7 7·7 | 1 1 0 1 | 7 2·2 |

工 作 學 習 生 活 爲 人 民 我 們 是 少 年

3 7·1 | 6 0 0 | 0 3 | 6 3·3 | 4 2·2 | 5 2·2 |

3 7·1 | 6 0 0 | 0 3 | 1 1·1 | 2 2·2 | 7 7·7 |

先 鋒 隊 員 ! 工 作 學 習 生 活 爲

<< (重複) mt

3 1 0 1 | 7 5·4 | 3 7·1 | 6 0 0 | 0 0 3 : |

1 1 0 1 | 7 2·2 | 3 7·1 | 6 0 0 | 0 0 3 : |

人 民 , 我 們 是 少 年 先 鋒 隊 員 ! 我 們

(結尾)

3 0 3·3 6 — | 6 0 0 |

3 0 3·3 6 — | 6 0 0 |

先 鋒 隊 員 !

F調 $\frac{2}{4}$

青年建設隊進行曲

劉賓雁譯配

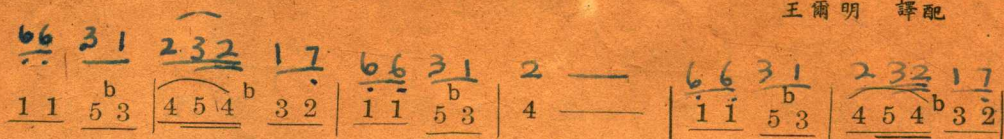
(保加利亞)

5	3	2	1	2	3	1	2	2	0	0	3	4	3	
起	來	吧	千	萬	清	年	我	們	是					
小	河	兒	流	過	美	麗	的	花	園	拖	拉	機		
前	進		青	年	建	設	隊	員	到	每	個			
2	3	4	2	3	3	0	0	1	5	5	6	5	4	6
祖	國	的	希	望	看	紅	旗	在	高	空	中			
在	田	野	上	馳	騁	看	祖	國	山	河	多	麼		
工	廠	和	鄉	村	去	建	設	礦	山	鐵	路	和		
5	5	6	5	4	6	5	3	2	0	5	5	3		
飄	揚	排	山	倒	海	勢	雄	壯	勢	雄				
美	麗	到	處	是	青	年	的	歌	聲	青	年	的	歌	
森	林	我	們	向	人	民	宣	誓	向	人	民	宣		
2	0	0	5	1	1	2	2	3	4	5	4	3		
壯	爲	英	勇	的	突	擊	隊	員	們	爲	了			
聲	森	林	在	爲	誰	歌			唱	群				
響	爲	英	勇	的	祖	國	保	加	利	亞	爲	了		
2	2	3	3	4	5	6	5	4	5	4	3	2		
光	輝	的	勞	動	節	爲	了	美	麗	的	祖	國	保	加
山	在	爲	誰	放	藍	光	多	瑤	河	水	爲	誰		
我	們	美	麗	的	青	春	爲	了	領	袖	季	米		
3	4	5	5	0	0	5	5	0	5	5	0	5	1	
利	亞	烏	啦	烏	啦	烏	啦	烏	啦	烏	啦	烏	啦	
潺	潺	地	流	爲	我	們	爲	我	們	爲	我	們	爲	
特	洛	夫	前	進	前	進	前	進	前	進	前	進	前	
1	0													

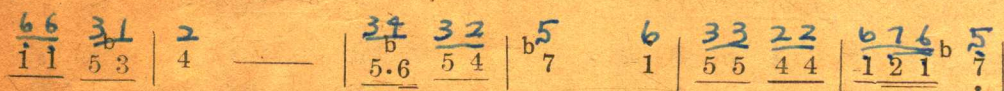
C調 $\frac{2}{4}$

希臘游擊隊之歌

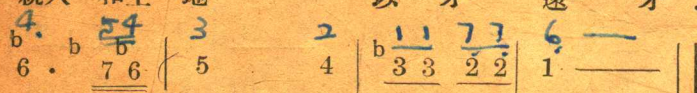
王爾明 譯配



勇敢 戰鬥 爲祖國 自由 我們 在挺 進 殺 死了 可恥的 叛徒
 無數 青年 在鬪爭 中 光榮 犧 牲 跟隨 我們 親愛的 領袖
 無情 打擊 兇惡的 敵人 前進 再前 進 反動 堡壘 勞薩的 炮台
 高舉 戰旗 奪取 我們 最後 的勝 利 永記 我們 被毀的 村莊



曼 尼 斯 他 畏懼 戰 鬪 他 懦弱 投 降
 加里 弗 亞 我們 永念 殉 國的 里可赫尼斯 將 軍
 已經 被摧 毀 戰 鬪的 怒 火 熾 烈地 燃 燒
 親人 和土 地 以 牙 還 牙 以 眼 還 眼



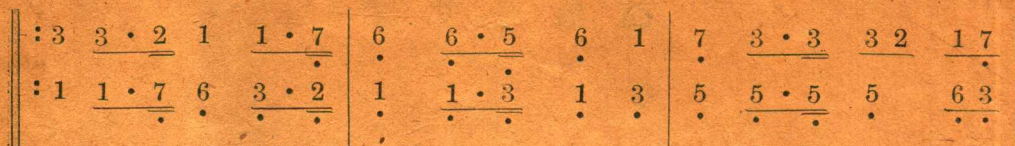
給 萬惡的 敵 人 做了 走 狗
 他 母親 僅 有的 愛 兒
 生 死的 搏 鬥 震撼 大 地
 把 敵人 全 部 消 滅 光

b A 調 $\frac{4}{4}$

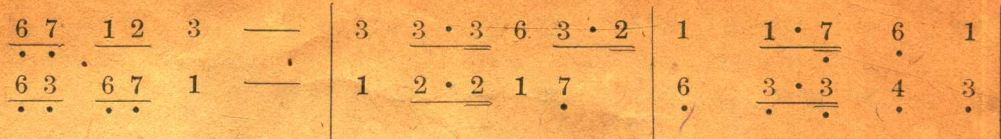
華沙之歌

波蘭工人歌

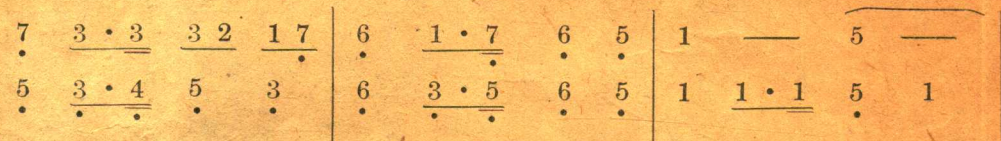
波蘭工人歌
劉賓雁譯配



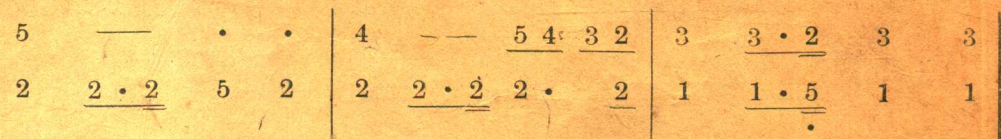
黑 暗 勢 力 像 旋 風 對 我 們 逞 兇，我 們 要 作 決



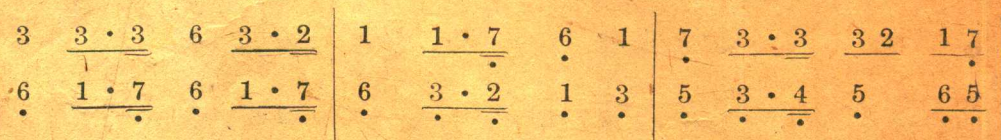
死 的 鬥 爭 雖 然 不 知 誰 勝 誰 敗



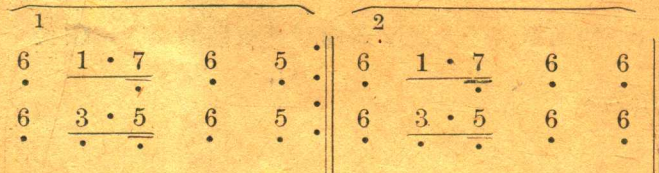
爲 了 美 麗 的 世 界 和 神 聖 的 自 由 爲 自 由 戰 鬥
戰 鬥



爲 自 由 戰 鬥 舉 起 爲 工 人 而 鬥 爭 的 大 旗



前 進 前 進 勞 動 人 民 作 流 血 的 鬥



爭！鬥 爭！看 爭 鬥 爭

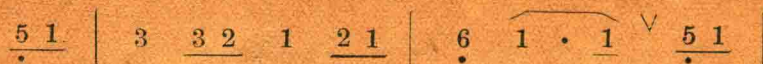
英 國

雅 拉 瑪

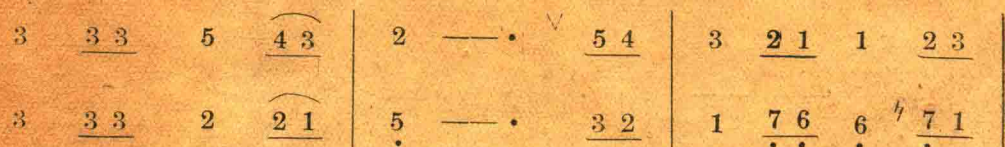
G 調 4/4

方生、周延安譯配

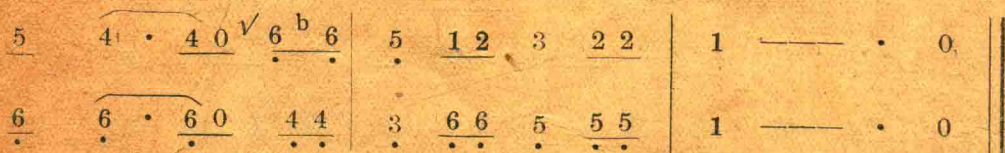
西 班 牙 之 歌



西班牙有個山谷叫雅拉瑪，人民
國際縱隊留在雅拉瑪，保衛



都在懷念它，多少個同志倒在
自由的西班牙，他們宣誓要死守在



山下，雅拉瑪開遍鮮花。

山旁，打死法西斯狗豺狼。

註：國際縱隊是各國人民自動幫助西班牙人民反對佛朗哥政權的國際志願兵。

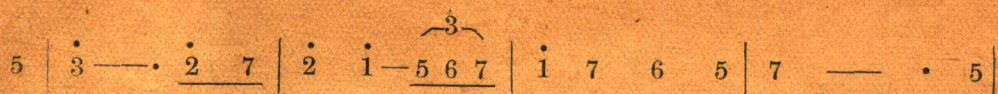
此歌是英國志願兵所唱的。

C調 4/4

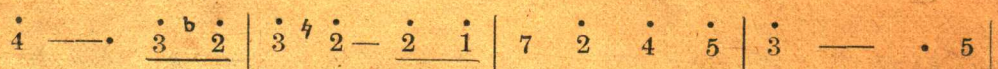
“哈囉！哈囉！邦頓城”

方生，周廷安譯配

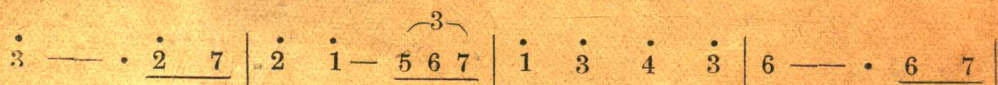
印 度 尼 西 亞



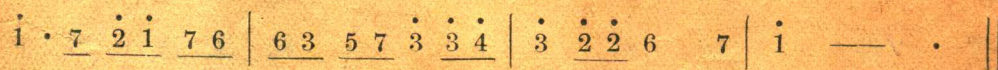
哈 囉， 哈 囉， 邦 頓。邦頓城，爪 哇 人 的 城。 久



別 懷 戀 無 窮， 強 盜 焚 毀 你的 美 麗， 鐵



鏈 鎖 在 你 身， 那時候 我 許 下 心 願， 拿 起



槍 回 家鄉 把那 鐵鎖 斬斷。邦頓城，我 們 要 重 修 建。

不列顛紅旗歌

英 國

G調 $\frac{3}{2}$

方 生 譯 配

5 — | 1 • 1 1 — 2 — | 3 • 3 3 • 3 | 2 3 4 — 7 — |

人 民 的 旗， 紅 色 的 旗， 它 遮 蓋 着 烈

2 • 1 1 — 5 — | 1 • 1 1 — 2 — | 3 • 3 3 — • 3 |

士 的 遺 體， 旗 面 上 鮮 血 淋 漓。 來

2 3 4 — 7 — | 2 • 1 1 — 0 5 | 5 3 6 — • 5 |

把 那 紅 旗 昇 起 我 們 在 旗 下

5 • 4 4 — 0 4 | 4 2 5 — • 4 | 4 • 3 3 — 5 — |

共 生 死， 懦 夫 們 雖 已 退 去 叛 逆

1 • 1 1 — 2 — | 3 • 3 3 — • 3 | 2 3 4 — 7 — |

旁 譏， 海 枯 石 爛 紅 旗 決 不

2 • 1 1 — ||

容 改 換

澳大利亞工人歌

E調 $\frac{4}{4}$ 澳大利亞

方生、周延安譯配

$\frac{5 \cdot 5}{\cdot \cdot}$ | $1 \cdot \underline{1}$ $\underline{1 \cdot 7}$ $\underline{1 \cdot 2}$ | $3 \ 3 - \underline{1 \cdot 2}$ | $3 \cdot \underline{3}$ $\underline{3 \cdot 1}$ $\underline{3 \cdot 4}$ | $5 - \cdot \underline{1 \cdot 1}$ |

(一)起來 澳大利亞的 工人們 挺起 胸膛 朝向 剝削者， 讓他

(二)爲了 妻子 家庭 和孩子 起來 保衛祖國的土地 爲了

(三)快來 加入 我們的 行列 人民 接近勝利的曙 光 我們

$\parallel \cdot \underline{1 \cdot 6}$ $\underline{1 \cdot 6}$ $\underline{4 \cdot 6}$ | $5 \ 5 - \underline{3 \cdot 4}$ | $5 \cdot \underline{4}$ $\underline{6 \cdot 5}$ $\underline{6 \cdot 7} \cdot \parallel$ $\overset{1}{1} - \underline{1 \cdot 1}$ | $\overset{2}{1} - 0 \ 0 \parallel$

倒在 人民的 面前 堅定 工人們的 力量 讓他

澳大利亞人 民的 利益 我們 要把統治者 摧 毀 爲了

要在 勝利 中站 起來 齊把 凱旋的歌 高 唱 我們 唱